



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 143

Wednesday, September 27, 2023

Le mercredi 27 septembre 2023

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (18 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (18 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la
Chambre des communes**

Nil

Aucun

Bills – Third Reading**Projets de loi – Troisième lecture**

Nil

Aucun

Bills – Reports of Committees**Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

Bills – Second Reading**Projets de loi – Deuxième lecture****No. 1.****N° 1.**

June 20, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the second reading of Bill S-13, An Act to amend the Interpretation Act and to make related amendments to other Acts.

Le 20 juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-13, Loi modifiant la Loi d'interprétation et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

No. 2.**N° 2.**

September 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moodie, seconded by the Honourable Senator Cormier, for the second reading of Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada.

Le 19 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moodie, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada.

Reports of Committees – Other**No. 7.**

November 22, 2022—Resuming debate on the consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Official Languages (*Subject matter of Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts*), tabled in the Senate on November 17, 2022.

No. 9.

December 14, 2022—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2023*, tabled in the Senate on December 14, 2022.

No. 10.

May 17, 2023—Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (*The subject matter of those elements contained in Division 24 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on May 17, 2023.

No. 11.

May 18, 2023—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (*The subject matter of those elements contained in Subdivisions A, B and C of Division 21 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on May 18, 2023.

No. 12.

June 1, 2023—Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications (*The subject matter of those elements contained in Division 2 of Part 3, and Divisions 22 and 23 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on June 1, 2023.

No. 13.

June 1, 2023—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (*The subject matter of those elements contained in Clauses 118 to 122 concerning cryptoasset mining in Part 2, and Divisions 1, 2, 6, 7, 26, 33 and 37 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on June 1, 2023.

Rapports de comités – Autres**N° 7.**

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles (*teneur du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois*), déposé au Sénat le 17 novembre 2022.

N° 9.

Le 14 décembre 2022—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023*, déposé au Sénat le 14 décembre 2022.

N° 10.

Le 17 mai 2023—Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (*La teneur des éléments section 24 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 17 mai 2023.

N° 11.

Le 18 mai 2023—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*La teneur des éléments des sous-sections A, B et C de la section 21 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 18 mai 2023.

N° 12.

Le 1^{er} juin 2023—Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*La teneur des éléments de la section 2 de la partie 3, et des sections 22 et 23 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 1^{er} juin 2023.

N° 13.

Le 1^{er} juin 2023—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (*La teneur des éléments des articles 118 à 122 concernant le minage de cryptoactifs dans la partie 2, et des sections 1, 2, 6, 7, 26, 33 et 37 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 1^{er} juin 2023.

No. 14.

June 1, 2023—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*The subject matter of those elements contained in Divisions 4, 5 10 and 11 of Part 4, and in Subdivision A of Division 3 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on June 1, 2023.

No. 15.

June 6, 2023—Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (*The subject matter of those elements contained in Divisions 20 and 36 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

No. 16.

June 6, 2023—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*The subject matter of those elements contained in Divisions 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 27, 28, 29, 35 and 38 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

No. 17.

June 6, 2023—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*The subject matter of those elements contained in Divisions 30, 31, 34 and 39 of Part 4, and in Subdivision B of Division 3 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

N° 14.

Le 1^{er} juin 2023—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*La teneur des éléments des sections 4, 5, 10 et 11 de la partie 4, et de la sous-section A de la section 3 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 1^{er} juin 2023.

N° 15.

Le 6 juin 2023—Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*La teneur des éléments des sections 20 et 36 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

N° 16.

Le 6 juin 2023—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*La teneur des éléments des sections 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 27, 28, 29, 35 et 38 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

N° 17.

Le 6 juin 2023—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*La teneur des éléments des sections 30, 31, 34 et 39 de la partie 4, et de la sous-section B de la section 3 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

Motions**No. 1.**

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

Motions**N° 1.**

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

No. 126.

September 26, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order, or usual practice, until the end of the day on June 30, 2024, any joint committee be authorized to hold hybrid meetings, with the provisions of the order of February 10, 2022, concerning such meetings, having effect; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

No. 127.**By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:**

September 26, 2023—That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, for the remainder of the current session:

1. during Question Period with any minister of the Crown as provided for in the order of December 7, 2021, in addition to the times provided for in that order, senators have up to 45 seconds to ask a supplementary question and ministers have up to 45 seconds to respond to this supplementary question; and
2. during any other Question Period, main questions and responses be limited to one minute each, followed by a maximum of one supplementary question per main question, with these supplementary questions and responses being limited to a maximum of 30 seconds each.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

N° 126.

Le 26 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que, notwithstanding toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, jusqu'à la fin de la journée le 30 juin 2024, tout comité mixte soit autorisé à tenir des réunions hybrides, les dispositions de l'ordre du 10 février 2022 concernant de telles réunions ayant effet;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

N° 127.**Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :**

Le 26 septembre 2023—Que, notwithstanding toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, pour le reste de la session actuelle :

1. lors de la période des questions avec tout ministre de la Couronne tel que prévu par l'ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2021, en plus des temps de parole prévus dans cet ordre, les sénateurs disposent de 45 secondes pour poser une question supplémentaire et les ministres disposent de 45 secondes pour y répondre;
2. lors de toute autre période des questions, les questions principales et les réponses soient limitées à une minute chacune, suivies d'un maximum d'une question supplémentaire par question principale, ces questions et réponses supplémentaires étant limitées à 30 secondes chacune.

Inquiries**No. 3.**

September 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gagné, calling the attention of the Senate to the life of our late Sovereign, Queen Elizabeth II.

Interpellations**N° 3.**

Le 22 septembre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Gagné, attirant l'attention du Sénat sur la vie de notre regrettée souveraine, la reine Elizabeth II.

No. 4.**By the Honourable Senator Gagné:**

November 15, 2022—That she will call the attention of the Senate to the *Fall Economic Statement 2022*, tabled in the House of Commons on November 3, 2022, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on November 15, 2022.

No. 5.**By the Honourable Senator Gold, P.C.:**

March 29, 2023—That he will call the attention of the Senate to the budget entitled *A Made-in-Canada Plan: Strong Middle Class, Affordable Economy, Healthy Future*, tabled in the House of Commons on March 28, 2023, by the Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on March 29, 2023.

Other

Nil

OTHER BUSINESS

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

Senate Public Bills – Third Reading

Nil

N° 4.**Par l'honorable sénatrice Gagné :**

Le 15 novembre 2022—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur l'*Énoncé économique de l'automne 2022*, déposé à la Chambre des communes le 3 novembre 2022 par la vice-première ministre et ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 15 novembre 2022.

N° 5.**Par l'honorable sénateur Gold, c.p. :**

Le 29 mars 2023—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Un plan canadien : une classe moyenne forte, une économie abordable, un avenir prospère*, déposé à la Chambre des communes le 28 mars 2023 par la ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 29 mars 2023.

Autres affaires

Aucune

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Aucun

Commons Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

Private Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Aucun

Senate Public Bills – Reports of Committees**No. 55.**

September 26, 2023—Consideration of the sixteenth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation, with amendments*), presented in the Senate on September 26, 2023.—(*Honourable Senator Cotter*)

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités**N° 55.**

Le 26 septembre 2023—Étude du seizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement, avec des amendements*), présenté au Sénat le 26 septembre 2023.—(*L'honorable sénateur Cotter*)

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading**No. 1.** (fifteen)

February 10, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-201, An Act to

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**N° 1.** (quinze)

Le 10 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur White, tendant à la deuxième lecture du

amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 2. (seven)

February 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, for the second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).—(*Honourable Senator Clement*)

No. 3. (one)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 4. (two)

December 9, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).—(*Honourable Senator Clement*)

No. 5. (twelve)

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

No. 6. (eleven)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-226, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 7. (fifteen)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).—(*Honourable Senator Housakos*)

projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 2. (sept)

Le 24 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 3. (un)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 4. (deux)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 5. (douze)

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

N° 6. (onze)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 7. (quinze)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

No. 8. (three)

December 14, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).—(*Honourable Senator Dalphond*)

No. 9. (four)

March 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Hartling, for the second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Woo*)

No. 10. (ten)

March 29, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill S-237, An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 11.

March 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).—(*Honourable Senator Petitclerc*)

No. 12. (one)

April 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-247, An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law).—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 13. (four)

March 28, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-255, An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child).—(*Honourable Senator Clement*)

N° 8. (trois)

Le 14 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

N° 9. (quatre)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boniface, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.—(*L'honorable sénateur Woo*)

N° 10. (dix)

Le 29 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-237, Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 11.

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).—(*L'honorable sénatrice Petitclerc*)

N° 12. (un)

Le 19 avril 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-247, Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 13. (quatre)

Le 28 mars 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-255, Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime).—(*L'honorable sénatrice Clement*)

No. 14. (eleven)

November 29, 2022—Second reading of Bill S-257, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 15. (seven)

June 1, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Loffreda, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-259, An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 16. (four)

June 13, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-260, An Act respecting National Diffuse Midline Glioma Awareness Day.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 17. (eleven)

May 9, 2023—Second reading of Bill S-261, An Act respecting non-disclosure agreements.—(*Honourable Senator McPhe dran*)

No. 18. (eleven)

May 9, 2023—Second reading of Bill S-262, An Act to amend the Citizenship Act (Oath of Citizenship).—(*Honourable Senator Omidvar*)

No. 19. (eleven)

May 9, 2023—Second reading of Bill S-263, An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 20. (six)

June 6, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Bernard, for the second reading of Bill S-264, An Act to establish International Tax Justice and Cooperation Day.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 21. (nine)

May 17, 2023—Second reading of Bill S-265, An Act to enact the Federal Ombudsperson for Victims of Crime Act, to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime.—(*Honourable Senator Boisvenu*)

N° 14. (onze)

Le 29 novembre 2022—Deuxième lecture du projet de loi S-257, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 15. (sept)

Le 1^{er} juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Loffreda, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-259, Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 16. (quatre)

Le 13 juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-260, Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au gliome infiltrant du tronc cérébral.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 17. (onze)

Le 9 mai 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-261, Loi concernant les accords de non-divulgateion.—(*L'honorable sénatrice McPhe dran*)

N° 18. (onze)

Le 9 mai 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-262, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (Serment de citoyenneté).—(*L'honorable sénatrice Omidvar*)

N° 19. (onze)

Le 9 mai 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-263, Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 20. (six)

Le 6 juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Bernard, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-264, Loi instituant la Journée internationale pour la coopération et la justice fiscales.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 21. (neuf)

Le 17 mai 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-265, Loi édictant la Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels.—(*L'honorable sénateur Boisvenu*)

No. 22. (six)

June 6, 2023—Second reading of Bill S-266, An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act.—(*Honourable Senator Boisvenu*)

No. 23. (four)

June 13, 2023—Second reading of Bill S-267, An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 24. (four)

June 20, 2023—Second reading of Bill S-268, An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act.—(*Honourable Senator Tannas*)

No. 25. (one)

September 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), seconded by the Honourable Senator Busson, for the second reading of Bill S-269, An Act respecting a national framework on advertising for sports betting.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 26. (four)

June 21, 2023—Second reading of Bill S-270, An Act to amend the Health of Animals Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations (live horses).—(*Honourable Senator Dalphond*)

No. 27. (four)

June 22, 2023—Second reading of Bill S-271, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.—(*Honourable Senator McCallum*)

No. 28. (four)

June 22, 2023—Second reading of Bill S-272, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.—(*Honourable Senator McCallum*)

No. 29. (two)

September 19, 2023—Second reading of Bill S-273, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.—(*Honourable Senator Quinn*)

N° 22. (six)

Le 6 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-266, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels.—(*L'honorable sénateur Boisvenu*)

N° 23. (quatre)

Le 13 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-267, Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 24. (quatre)

Le 20 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-268, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens.—(*L'honorable sénateur Tannas*)

N° 25. (un)

Le 19 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), appuyée par l'honorable sénatrice Busson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-269, Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 26. (quatre)

Le 21 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-270, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux et le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire (chevaux vivants).—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

N° 27. (quatre)

Le 22 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-271, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

N° 28. (quatre)

Le 22 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-272, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

N° 29. (deux)

Le 19 septembre 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-273, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.—(*L'honorable sénateur Quinn*)

No. 30. (one)

September 21, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-274, An Act to establish National Thanadelthur Day.—(*Honourable Senator McPhedran*)

No. 31.

September 26, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the second reading of Bill S-275, An Act to amend the Bank of Canada Act (mandate, monetary policy governance and accountability).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 32. (one)

September 21, 2023—Second reading of Bill S-276, An Act respecting Ukrainian Heritage Month.—(*Honourable Senator Kutcher*)

For Thursday, September 28, 2023**No. 33.**

September 26, 2023—Second reading of Bill S-277, Act respecting a framework to strengthen Canada–Taiwan relations.—(*Honourable Senator MacDonald*)

N° 30. (un)

Le 21 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-274, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

N° 31.

Le 26 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-275, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (mandat, gouvernance de la politique monétaire et reddition de comptes).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 32. (un)

Le 21 septembre 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-276, Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien.—(*L'honorable sénateur Kutcher*)

Pour le jeudi 28 septembre 2023**N° 33.**

Le 26 septembre 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-277, Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan.—(*L'honorable sénateur MacDonald*)

Commons Public Bills – Second Reading**No. 1.** (five)

April 18, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Boisvenu, for the second reading of Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 2. (three)

March 22, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the second reading of Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month.—(*Honourable Senator Martin*)

**Projets de loi d'intérêt public des Communes –
Deuxième lecture****N° 1.** (cinq)

Le 18 avril 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Boisvenu, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 2. (trois)

Le 22 mars 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

No. 3. (five)

June 6, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Galvez, for the second reading of Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 4. (four)

June 8, 2023—Second reading of Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 5.

September 26, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gerba, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the second reading of Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 6. (thirteen)

April 26, 2023—Second reading of Bill C-288, An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information).—(*Honourable Senator Martin*)

No. 7. (three)

June 15, 2023—Second reading of Bill C-294, An Act to amend the Copyright Act (interoperability).—(*Honourable Senator Martin*)

N° 3. (cinq)

Le 6 juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 4. (quatre)

Le 8 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 5.

Le 26 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Gerba, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 6. (treize)

Le 26 avril 2023—Deuxième lecture du projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 7. (trois)

Le 15 juin 2023—Deuxième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Private Bills – Second Reading**No. 1.** (one)

May 3, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Clement, seconded by the Honourable Senator Duncan, for the second reading of Bill S-1001, An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.—(*Honourable Senator Housakos*)

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture**N° 1.** (un)

Le 3 mai 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Clement, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-1001, Loi portant fusion de La Corporation Épiscopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

Reports of Committees – Other**No. 31.**

February 14, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Yussuff for the adoption of the seventh report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2023-24*, presented in the Senate on February 7, 2023.

No. 33. (fourteen)

March 9, 2023—Consideration of the fifth report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Equity between recognized parties and recognized parliamentary groups*, tabled in the Senate on March 9, 2023.—(Honourable Senator Bellemare)

No. 40. (nine)

May 9, 2023—Consideration of the fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Hydrogen: A Viable Option for a Net-Zero Canada in 2050?*, presented in the Senate on May 9, 2023.—(Honourable Senator Galvez)

No. 48. (two)

June 13, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled *Doing What Works: Rethinking the Federal Framework for Suicide Prevention*, deposited with the Clerk of the Senate on Thursday, June 8, 2023, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Mental Health and Addictions being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Health.—(Honourable Senator Martin)

No. 49. (two)

June 14, 2023—Consideration of the twelfth report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *On the Outside Looking In: The Implementation of the Cannabis Act and its effects on Indigenous Peoples*, tabled in the Senate on June 14, 2023.—(Honourable Senator Francis)

No. 51. (two)

June 20, 2023—Consideration of the first report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament, entitled *Quorum and Mandate of the Committee*, presented in the Senate on June 20, 2023.—(Honourable Senator Ravalia)

Rapports de comités – Autres**N° 31.**

Le 14 février 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Yussuff tendant à l'adoption du septième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat pour 2023-2024*, présenté au Sénat le 7 février 2023.

N° 33. (quatorze)

Le 9 mars 2023—Étude du cinquième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Équité entre les partis reconnus et les groupes parlementaires reconnus*, déposé au Sénat le 9 mars 2023.—(L'honorable sénatrice Bellemare)

N° 40. (neuf)

Le 9 mai 2023—Étude du quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *L'hydrogène : une option viable pour un Canada carboneutre en 2050 ?*, présenté au Sénat le 9 mai 2023.—(L'honorable sénatrice Galvez)

N° 48. (deux)

Le 13 juin 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *Se laisser guider par les résultats : repenser le Cadre fédéral de prévention du suicide*, qui a été déposé auprès du greffier du Sénat le jeudi 8 juin 2023, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la Santé mentale et des Dépendances étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre de la Santé.—(L'honorable sénatrice Martin)

N° 49. (deux)

Le 14 juin 2023—Étude du douzième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Vu de l'extérieur : La mise en œuvre de la Loi sur le cannabis et ses effets sur les peuples autochtones*, déposé au Sénat le 14 juin 2023.—(L'honorable sénateur Francis)

N° 51. (deux)

Le 20 juin 2023—Étude du premier rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement, intitulé *Mandat et quorum du comité*, présenté au Sénat le 20 juin 2023.—(L'honorable sénateur Ravalia)

No. 52. (two)

June 22, 2023—Consideration of the twenty-sixth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, entitled *Cultural Diplomacy at the Front Stage of Canada's Foreign Policy*, deposited with the Clerk of the Senate on June 11, 2019, during the first session of the Forty-second Parliament.—(Honourable Senator Boehm)

No. 53. (one)

September 19, 2023—Consideration of the sixth report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs, entitled *Arctic Security Under Threat: Urgent needs in a changing geopolitical and environmental landscape*, deposited with the Clerk of the Senate on June 28, 2023.—(Honourable Senator Dean)

No. 54. (one)

September 19, 2023—Consideration of the fourteenth report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Honouring the Children Who Never Came Home: Truth, Education and Reconciliation*, deposited with the Clerk of the Senate on July 19, 2023.—(Honourable Senator Francis)

Motions**No. 3.** (eleven)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.—(Honourable Senator Seidman)

No. 4.

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the Senate call on the Government of Canada to:

N° 52. (deux)

Le 22 juin 2023—Étude du vingt-sixième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, intitulé *La diplomatie culturelle à l'avant-scène de la politique étrangère du Canada*, déposé auprès du greffier du Sénat le 11 juin 2019, durant la première session de la quarante-deuxième législature.—(L'honorable sénateur Boehm)

N° 53. (un)

Le 19 septembre 2023—Étude du sixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants, intitulé *La sécurité de l'Arctique menacée : Des besoins urgents dans un paysage géopolitique et environnemental en évolution*, déposé auprès du greffier du Sénat le 28 juin 2023.—(L'honorable sénateur Dean)

N° 54. (un)

Le 19 septembre 2023—Étude du quatorzième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Honorer les enfants qui ne sont jamais rentrés auprès des leurs : vérité, éducation et réconciliation*, déposé auprès du greffier du Sénat le 19 juillet 2023.—(L'honorable sénateur Francis)

Motions**N° 3.** (onze)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.—(L'honorable sénatrice Seidman)

N° 4.

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à :

- (a) denounce the illegitimacy of the Cuban regime and recognize the Cuban opposition and civil society as valid interlocutors; and
- (b) call on the Cuban regime to ensure the right of the Cuban people to protest peacefully without fear of reprisal and repudiation.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 5. (seven)

May 5, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 6. (four)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a road map for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to interjurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 7. (thirteen)

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;

- a) dénoncer l'illégitimité du régime cubain et à reconnaître l'opposition cubaine et la société civile en tant qu'interlocutrices;
- b) exhorter le régime cubain à assurer le droit du peuple cubain à manifester pacifiquement sans possibilité de représailles et de répudiation.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

Nº 5. (sept)

Le 5 mai 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

Nº 6. (quatre)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Nº 7. (treize)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;

- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and
- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 11. (eleven)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.—(*Honourable Senator Petitclerc*)

No. 12. (two)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Wells*)

No. 19. (thirteen)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Numavut*), seconded by the Honourable Senator Greene:

- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques à des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;
- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 11. (onze)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.—(*L'honorable sénatrice Petitclerc*)

N° 12. (deux)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénateur Wells*)

N° 19. (treize)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Numavut*), appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Attendu :

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators, would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. **(1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.**
(2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).
2. **The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:**

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. **(1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.**
(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.
2. **La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :**

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Real property qualification of Senators)*.—(Honourable Senator Housakos)

3. Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation) (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière)* ».—(L'honorable sénateur Housakos)

No. 30. (thirteen)

N° 30. (treize)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Black:

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Black,

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;
2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill; and
3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:
 - (a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;
 - (b) the debate shall not be adjourned;
 - (c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;
 - (d) no senator shall speak for more than 5 minutes;
 - (e) no senators shall speak more than once;
 - (f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;
 - (g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :
 - a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;
 - b) le débat ne peut être ajourné;
 - c) le débat dure un maximum de 20 minutes;
 - d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;
 - e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;
 - f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;
 - g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;

- | | |
|--|---|
| <p>(h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;</p> <p>(i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;</p> <p>(j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and</p> <p>(k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.—
(Honourable Senator Housakos)</p> | <p>h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;</p> <p>i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;</p> <p>j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;</p> <p>k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.—(L'honorable sénateur Housakos)</p> |
|--|---|

No. 68. (one)

September 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Jaffer:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on the impact of subsection 268(3) of the *Criminal Code*, enacted in 1997, including but not limited to:

- (a) the reasons why there have been no prosecutions under this provision since its enactment 25 years ago; and
- (b) the extent to which female genital mutilation is currently occurring in Canada and to Canadian girls taken abroad for such procedures;

That the committee make recommendations, as appropriate, to ensure the *Criminal Code* provision has its intended impact of ending such crimes being perpetrated against girls in Canada; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.—(Honourable Senator Lankin, P.C.)

No. 77. (six)

October 26, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That a Special Senate Committee on Human Capital and the Labour Market be appointed until the end of the current session, to which may be referred matters relating to human capital, labour markets, and employment generally;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection, and that four members constitute a quorum; and

That the committee be empowered to inquire into and report on such matters as may be referred to it by the Senate; to send for

Nº 68. (un)

Le 19 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Jaffer,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'impact du paragraphe 268(3) du *Code criminel*, promulgué en 1997, y compris mais sans s'y limiter :

- a) les raisons pour lesquelles il n'y a pas eu de poursuites au titre de cette disposition depuis sa promulgation il y a 25 ans;
- b) la mesure dans laquelle les mutilations génitales féminines sont actuellement pratiquées au Canada et sur les jeunes filles canadiennes emmenées à l'étranger pour de telles procédures;

Que le comité formule des recommandations, le cas échéant, pour s'assurer que la disposition du *Code criminel* ait l'effet souhaité, soit de mettre fin à de tels crimes perpétrés contre les filles au Canada;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.—(L'honorable sénatrice Lankin, c.p.)

Nº 77. (six)

Le 26 octobre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Qu'un comité sénatorial spécial sur le capital humain et le marché du travail soit formé jusqu'à la fin de la présente session, qui peut être saisi de toute question concernant le capital humain, le marché du travail et l'emploi en général;

Que le comité soit composé de neuf membres nommés par le Comité de sélection et que quatre membres constituent le quorum;

Que le comité soit autorisé à faire enquête et rapport sur les questions dont il est saisi par le Sénat, à exiger la comparution de

persons, papers and records; to hear witnesses and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 82. (twelve)

April 27, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Osler:

That the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be authorized to examine and report on the operation, applicability, and functionality of the *Emergencies Act* in a modern context, as well as the robustness of parliamentary supervision it provides for and its interaction with the rules and procedures of the Senate; and

That the committee submit its final report no later than September 28, 2023.—(*Honourable Senator Tannas*)

No. 96. (four)

February 14, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Campbell:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the misrepresentation of Indigenous ancestry, inadequate self-identification standards and the profound effects that such identity fraud has on further marginalizing Indigenous people, in particular Indigenous women; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2023.—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 113. (eleven)

April 27, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Cormier:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the negative impact of health disinformation and misinformation on Canadian society and what effective measures can be implemented to counter this impact; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than May 31, 2024, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.—(*Honourable Senator Martin*)

témoins et la production de documents, à entendre des témoins et à ordonner la publication de documents et de témoignages.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 82. (douze)

Le 27 avril 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénatrice Osler,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'administration, l'applicabilité et la fonctionnalité de la *Loi sur les mesures d'urgence* dans un contexte moderne, ainsi que la vigueur du contrôle parlementaire qu'elle prévoit et son interaction avec les règles et procédures du Sénat;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 septembre 2023.—(*L'honorable sénateur Tannas*)

N° 96. (quatre)

Le 14 février 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Campbell,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la fausse représentation de l'ascendance autochtone, les normes d'auto-identification inadéquates et les effets profonds que cette fraude d'identité a sur la marginalisation accrue des peuples autochtones, en particulier les femmes autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 113. (onze)

Le 27 avril 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Cormier,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les effets négatifs de la désinformation et de la mésinformation en matière de santé sur la société canadienne ainsi que les mesures efficaces qui pourraient être mises en œuvre pour les contrer;

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 31 mai 2024 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

Inquiries

No. 1. (one)

June 2, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dasko, calling the attention of the Senate to the role of leaders' debates in enhancing democracy by engaging and informing voters.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 2. (four)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the challenges and opportunities that Canadian municipalities face, and to the importance of understanding and redefining the relationships between Canada's municipalities and the federal government.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 3. (nine)

December 9, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boyer, calling the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.—(*Honourable Senator Petitclerc*)

No. 4. (thirteen)

March 3, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 5. (seven)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.—(*Honourable Senator Busson*)

No. 8. (three)

November 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Plett, calling the attention of the Senate to the impact on Canada's public finances of the NDP-Liberal agreement entitled *Delivering for Canadians Now, A Supply and Confidence Agreement*.—(*Honourable Senator Plett*)

Interpellations

N° 1. (un)

Le 2 juin 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Dasko, attirant l'attention du Sénat sur le rôle que jouent les débats des chefs dans le renforcement de la démocratie en engageant et en informant les électeurs.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 2. (quatre)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur les défis et possibilités auxquels font face les municipalités canadiennes, et sur l'importance de comprendre et de redéfinir les relations entre les municipalités du Canada et le gouvernement fédéral.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 3. (neuf)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boyer, attirant l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.—(*L'honorable sénatrice Petitclerc*)

N° 4. (treize)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 5. (sept)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI^e siècle.—(*L'honorable sénatrice Busson*)

N° 8. (trois)

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Plett, attirant l'attention du Sénat sur l'impact sur les finances publiques du Canada de l'entente NPD-libérale intitulée *Obtenir des résultats dès maintenant pour les Canadiens : une entente de soutien et de confiance*.—(*L'honorable sénateur Plett*)

No. 10. (six)

October 18, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boniface, calling the attention of the Senate to intimate partner violence, especially in rural areas across Canada, in response to the coroner's inquest conducted in Renfrew County, Ontario.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 11. (one)

February 7, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Woo, calling the attention of the Senate to the one hundredth anniversary of the *Chinese Exclusion Act*, the contributions that Chinese Canadians have made to our country, and the need to combat contemporary forms of exclusion and discrimination faced by Canadians of Asian descent.—(*Honourable Senator Clement*)

No. 13. (six)

May 2, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the ongoing business and economic contributions made by Indigenous businesses to Canada's economy.—(*Honourable Senator Patterson (Nunavut)*)

No. 15. (eight)

May 16, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cordy, calling the attention of the Senate to the career of the Honourable Patricia Bovey.—(*Honourable Senator Bernard*)

N° 10. (six)

Le 18 octobre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boniface, attirant l'attention du Sénat sur la violence entre partenaires intimes, en particulier en milieu rural dans tout le Canada, en réponse à l'enquête du coroner menée dans le comté de Renfrew, en Ontario.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 11. (un)

Le 7 février 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Woo, attirant l'attention du Sénat sur le 100^e anniversaire de la *Loi d'exclusion des Chinois*, sur les contributions que les Canadiens d'origine chinoise ont apportées à notre pays et sur la nécessité de combattre les formes contemporaines d'exclusion et de discrimination auxquelles sont confrontés les Canadiens d'origine asiatique.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

N° 13. (six)

Le 2 mai 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Klyne, attirant l'attention du Sénat sur l'apport commercial et économique continu des entreprises autochtones à l'économie du Canada.—(*L'honorable sénateur Patterson (Nunavut)*)

N° 15. (huit)

Le 16 mai 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Cordy, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Patricia Bovey.—(*L'honorable sénatrice Bernard*)

Other

Nil

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 90. (two)

By the Honourable Senator Plett:

November 29, 2022—That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on foreign influence in the electoral process in Canada; and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2023.

No. 107. (thirteen)

By the Honourable Senator Deacon (Nova Scotia):

March 29, 2023—That the Senate call on the Government of Canada to replace its outdated program delivery and information technology systems by urgently accelerating the implementation of user-friendly, digital solutions that transform the public service delivery experience of Canadians, and ultimately reduces the cost of program delivery.

No. 131. (two)

By the Honourable Senator Moncion:

June 13, 2023—That, in light of the adoption of the *Financial Policy for Senate Committees* by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration on June 1, 2023, the *Senate Administrative Rules* be amended in Chapter 3:05

- (a) by repealing the heading before section 1, section 1, subsections 10(2) and (3) and section 11; and
- (b) by replacing the heading before section 2 and subsections 2(1) and (2) with the following:

“Committee Budgets

2. (1) A committee budget for special expenses must be

- (a) adopted by the committee;
- (b) submitted by the committee to the Internal Economy Committee for its consideration; and
- (c) presented to the Senate by committee report, with the budget and a report of the Internal Economy Committee attached.

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 90. (deux)

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 29 novembre 2022—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d’en faire rapport, l’influence étrangère dans le processus électoral au Canada;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 juin 2023.

N° 107. (treize)

Par l’honorable sénateur Deacon (Nouvelle-Écosse) :

Le 29 mars 2023—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de remplacer ses systèmes de prestation de programmes et de technologie de l’information désuets en accélérant, de toute urgence, la mise en œuvre des solutions numériques axées sur les usagers qui transforment l’expérience des Canadiens en matière de prestation des services publics et, en fin de compte, réduisent le coût de la prestation des programmes.

N° 131. (deux)

Par l’honorable sénatrice Moncion :

Le 13 juin 2023—Que, compte tenu de l’adoption de la *Politique financière pour les comités sénatoriaux* par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l’administration le 1^{er} juin 2023, le chapitre 3:05 du *Règlement administratif du Sénat* soit modifié :

- a) par abrogation de l’intertitre précédant l’article 1, de l’article 1, des paragraphes 10(2) et (3) et de l’article 11;
- b) par remplacement de l’intertitre précédant l’article 2 et des paragraphes 2(1) et (2) par ce qui suit :

« Budgets des comités

2. (1) Le budget d’un comité pour les dépenses spéciales doit être :

- a) adopté par le comité;
- b) soumis par le comité au Comité de la régie interne pour examen;
- c) présenté au Sénat au moyen d’un rapport de comité, accompagné du budget et d’un rapport du Comité de la régie interne.

(2) A budget prepared for the purposes of subsection (1) must contain a detailed estimate of the committee's special expenses for the fiscal year.”; and

That the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any necessary technical, editorial, grammatical, or other required, non-substantive changes to the *Senate Administrative Rules* as a result of these amendments, including the updating of cross-references and the renumbering of provisions.

No. 134. (two)

By the Honourable Senator Boehm:

June 20, 2023—That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on Canada's interests and engagement in Africa, and other related matters;

That the committee submit its final report no later than December 31, 2024;

That the committee have permission, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

No. 138. (one)

By the Honourable Senator Moncion:

September 19, 2023—That the following documents, which form part of the proceedings of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration from the Second Session of the Forty-first Parliament, be referred to the Committee so that it may then authorize their disclosure for the purposes of an adjudication under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*:

1. email from the Honourable David Wells to the Honourable Leo Housakos dated November 30, 2015, at 11:17 a.m.; and
2. email from the Honourable George Furey, K.C., to the Honourable Leo Housakos dated November 30, 2015, at 1:55 p.m.

No. 139. (one)

By the Honourable Senator Ataullahjan:

September 19, 2023—That the Senate call on the Government of Canada to recognize the erasure of Afghan women and girls from public life as gender apartheid.

(2) Le budget établi pour l'application du paragraphe (1) contient un état estimatif détaillé des dépenses spéciales du comité pour l'exercice. »;

Que le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter au *Règlement administratif du Sénat* toute modification non substantielle de nature technique, rédactionnelle, grammaticale ou autre requise par suite de ces modifications, y compris la mise à jour des renvois et la renumérotation des dispositions.

N° 134. (deux)

Par l'honorable sénateur Boehm :

Le 20 juin 2023—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, pour en faire rapport, les intérêts et l'engagement du Canada en Afrique, et d'autres questions connexes;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2024;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

N° 138. (un)

Par l'honorable sénatrice Moncion :

Le 19 septembre 2023—Que les documents ci-après, qui font partie des délibérations tenues par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration pendant la deuxième session de la 41^e législature, soient renvoyés au comité afin qu'il puisse en autoriser la divulgation aux fins d'un arbitrage sous le régime de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* :

1. le courriel de l'honorable David Wells à l'honorable Leo Housakos, envoyé le 30 novembre 2015 à 11 h 17;
2. le courriel de l'honorable George Furey, c.r., à l'honorable Leo Housakos, envoyé le 30 novembre 2015 à 13 h 55.

N° 139. (un)

Par l'honorable sénatrice Ataullahjan :

Le 19 septembre 2023—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de reconnaître l'effacement des femmes et filles afghanes de la vie publique comme étant un apartheid basé sur le genre.

No. 140.**By the Honourable Senator Black:**

September 20, 2023—That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Tuesday, April 26, 2022, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry in relation to its study on the status of soil health in Canada be extended from December 31, 2023 to December 31, 2024; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit with the Clerk of the Senate its report relating to this study, if the Senate is not then sitting, and that the report be deemed to have been tabled in the Senate.

No. 142.**By the Honourable Senator Francis:**

September 26, 2023—That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, March 3, 2022, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples in relation to its study on the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Métis peoples and any other subject concerning Indigenous Peoples be extended from December 31, 2023 to September 1, 2025; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit with the Clerk of the Senate its reports relating to this study, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

N° 140.**Par l'honorable sénateur Black :**

Le 20 septembre 2023—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 26 avril 2022, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts concernant son étude sur l'état de la santé des sols au Canada soit reportée du 31 décembre 2023 au 31 décembre 2024;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat son rapport portant sur cette étude, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

N° 142.**Par l'honorable sénateur Francis :**

Le 26 septembre 2023—Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le jeudi 3 mars 2022, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones concernant son étude sur les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques et les obligations découlant des traités du gouvernement fédéral envers les Premières Nations, les Inuits et les Métis et tout autre sujet concernant les peuples autochtones, soit reportée du 31 décembre 2023 au 1^{er} septembre 2025;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat ses rapports portant sur cette étude, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

INQUIRIES**No. 12.** (fourteen)**By the Honourable Senator Manning:**

March 7, 2023—That he will call the attention of the Senate to the life of Gordon Pinsent.

No. 14. (ten)**By the Honourable Senator Duncan:**

May 3, 2023—That she will call the attention of the Senate to the one hundred and twenty-fifth anniversary of the *Yukon Act*, an Act of Parliament adopted on June 13, 1898.

INTERPELLATIONS**N° 12.** (quatorze)**Par l'honorable sénateur Manning :**

Le 7 mars 2023—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la vie de Gordon Pinsent.

N° 14. (dix)**Par l'honorable sénatrice Duncan :**

Le 3 mai 2023—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le 125^e anniversaire de la *Loi sur le Yukon*, une Loi du Parlement adoptée le 13 juin 1898.

For Thursday, September 28, 2023**No. 16.****By the Honourable Senator Black:**

September 26, 2023—That he will call the attention of the Senate to the ongoing concerns with respect to Canadian agricultural, wetland, and forest land reallocations, as well as potential food, economic, and social insecurities as a result of reduced capacity for farming, pasture, forestry, and food production both domestically and internationally.

Pour le jeudi 28 septembre 2023**N° 16.****Par l'honorable sénateur Black :**

Le 26 septembre 2023—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les préoccupations que continuent de susciter la réaffectation des terres agricoles, des terres humides et des terres forestières du Canada, ainsi que la possible insécurité alimentaire, économique et sociale découlant de la capacité de production réduite de produits agricoles, de pâturages, de produits forestiers et d'aliments, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at www.parl.gc.ca.

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site www.parl.gc.ca.